

Sl. No. of Q.P. : 3615

Unique Paper Code : 12091101

Name of the Paper : Applied Persian Grammar & Translation

FC

Name of the Course : B.A. (Hons.) Persian

Semester : I

Maximum Marks : 75

Duration : 3 Hours

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

**Note :** Unless otherwise required in a question, answers should be written either in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

1. Translate any *two* of the following passages into English *or* Hindi *or* Urdu : 20

از متون زیر دو را به زبان انگلیسی یا اردو یا هندی ترجمه کنید:

(A)

ما ایرانی هستیم. در تهران زندگی می کنیم. من در دانشگاه تهران ادبیات فارسی می خوانم. خواهرم و یکی از برادرهایم درس می خوانند. خواهر کوچکم درس می خواند. اسم استادش دکتر باستانی است. خانه نادر، دوست من، در میدان شهدا است. خانواده نادر امروز اسباب کشی می کنند. آنها خانه خودشان را هفته گذشته فروختند. خانه آنها خیلی کوچک بود.

(B)

ما کتاب خودمان را گم کردیم. شما خودتان را سرزنش کنید! مریم معمولاً خودش تنها به دبستان نمی رود. او اغلب با همکلاسی خود به دبستان می رود. پدرم هر سال، در باغچه سبزی و گلهای قشنگ می کارد. مادرم و خواهرم این خانه قدیمی را دوست ندارند. دانشجوی تنبل از امتحان رد شد. در پاییز برگهای درختان زرد است. فصل تابستان در تهران هوا گرم است. نادر دوستم پر پیروز به شیراز مسافرت کرد.

(C)

هوای شیراز از هوای تهران گرم تر است. اصفهان در دوره سلسله صفوی یا تخت ایران بود. در اصفهان آثار تاریخی وجود دارد. کتاب من از کتاب شما مفید تر است. بعد از ظهر، در حدود ساعت چهار به بازار رفتیم. نادر یک چتر و یک پیراهن خرید. دیروز به ما خیلی خوش گذشت. خانه ما به دانشگاه نزدیک است. مدرسه مریم از خانه ما خیلی دور نیست. مریم هم معمولاً پیاده به مدرسه می رود.

2. Write the present roots of the following infinitives :

10

از مصادر زیر ریشه های مضارع را بنویسید.

نوشتن، خواندن، خوردن، دیدن، رفتن، پختن، گرفتن، کردن، آمدن، دوختن.

3. Conjugate any **two** of the following infinitives in past continuous and present indefinite tense. 10

دو از مصادر زیر را در زمان فعل ماضی استمراری و فعل زمان حال گردان کنید.  
دوختن، خواندن، نوشتن، دیدن

4. Make **ten** sentences in Persian using any of the following words. 10

با واژه های زیر ده جمله به زبان فارسی بسازید.  
برادر، دانشکده، کوچه، تابستان، ماه، فارسی، هند، نوشتن، صبحانه، کتاب، دانشجو، خوردن

5. Define and illustrate with examples any **two** of the following. 5

دوتا از مندرجات ذیل را تعریف کنید.  
اسم، صفت، ضمیر، ماضی مطلق

6. Write the Singulars or plurals of the following words. 10

با هر یک از اسم های زیر واحد یا جمع بسازید.  
مادر، خواهرها، درخت، پرنده، ستاره، کتاب، بچه، استاد، دانشجویان، قلم.

7. Translate the following sentences into Persian. 10

جمله های زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید.

1. Where do you live?
2. He has a black pen.
3. Your college is very far from here.
4. I have five books and one big copy.
5. They are reading Persian books.
6. My father had gone to Mumbai.
7. I go to my office daily by car.
8. Sit on the chair and read your lesson.
9. Please give me a cup of tea.
10. College students were playing football.